INFORMAZIONI PERSONALI

Nome: Emilia
Cognome: Ciampanella
[redacted]

ESPERIENZA PROFESSIONALE

Dal 2019 ad oggi
Ministero dell'Istruzione –Italia
Dirigente scolastico
I. C. "*Giacomo Puccini*" -Lucca

2019
Vincitrice di Concorso nazionale, per titoli ed esami, finalizzato al reclutamento di dirigenti scolastici presso le Istituzioni scolastiche statali (D.D.G. n. 1259, del 23/11/2017)

Dal 2015 al 2018
Ricerca Dottorato "*Cultura, Educazione, Comunicazione*" Dipartimento Scienze della Formazione presso l'Università degli Studi "RomaTre" Roma, Italia- Titolo Ricerca: *"Le Public Schools Inglesi durante l'Era vittoriana-Thomas Arnold e il modello Rugby"*

Cultore della Materia Scienze della Formazione "*Pedagogia Generale e Sociale*", Università degli Studi "*RomaTre*"

Dal 2017 ad oggi
Collaboratore scientifico: Instituto Juan Andrés de Comparatistica y Globalizacìon Membro del Comitato editoriale e scientifico de "Biblioteca Humanismoeuropa.org" Direttore dell'Istituto Prof. Pedro Aullòn de Haro

Dal 2015 al 2019
Incarico INVALSI: osservatore esterno rilevazioni nazionali a.s. 2014-15/17-18/18-19

2006
Collaborazioni con la casa editrice Piemme

Dal 2005 al 2006
Traduzioni Free-lance per Rizzoli/RCS Libri Milano (saggio storico "*Budapest 1956*" Sebestyen Victor; un saggio di fisica "*Critical Mass*" Philip Ball)

Dal 2002 al 2004
Stage di Formazione: Commissione europea Bruxelles, Consiglio d'Europa Strasburgo, Parlamento Europeo Bruxelles, N.A.T.O. Bruxelles, O.N.U. Vienna

1994
Vincitrice di Concorso Ordinario per esami e titoli di Scuola Elementare D.M. 20/10/94

Dal 1992 al 2019
Ministero dell' Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Italia

a) Docente di scuola primaria con contratto a tempo indeterminato dal 1992 ad agosto 2019:

- Insegnamento ambito storico-linguistico
- Insegnamento della lingua Inglese;
- Referente Invalsi scuola primaria e secondaria di 1° a.s.2011/12, 2012/13, 2013/14, 2014/15;
- Docente membro Consiglio d'Istituto dall'a.s. 2012 all'a.s.2015;
- Docente membro Comitato di valutazione immissioni in ruolo: 2013-14;2014-15;
- Docente membro nucleo di autovalutazione RAV a.s. 2014-15;
- Funzione strumentale (redazione e aggiornamento del sito scolastico) negli anni scolastici 2006/07; 2007/08;
- Attività di ricerca per i progetti relativi all'insegnamento di una lingua comunitaria (L2) nella scuola;
- Responsabile del progetto "Dalla lira all'euro";
- Coordinazione di attività nel quadro dei finanziamenti della Commissione europea per l'Anno euro europeo delle Lingue 2001.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

A.A.2019-2022
Master Liv II Università di Firenze - Indire "*Governance della scuola dell'autonomia: ruoli organizzativi, strategici, tecnici*", Tesi "*IL PROCEDIMENTO PENALE E IL PROCEDIMENTO DISCIPLINARE PER IL PERSONALE DELLA SCUOLA E LA FIGURA DEL DIRIGENTE TECNICO*"

A.A. 2015-2018
Dottorato di Ricerca in "*Cultura, Educazione, Comunicazione*" Dipartimento Scienze della Formazione presso l'Università degli Studi "RomaTre" Roma, Italia- Titolo Ricerca: *"Le Public*

© Unione europea, 2002-2015 | europass.cedefop.europa.eu

Schools Inglesi durante l'Era vittoriana-Thomas Arnold e il modello Rugby" Valutazione: Ottimo

Settembre 2015 — Concorso Dottorato di Ricerca (prove e titoli) in Cultura Comunicazione Educazione - Curriculum Comunicazione educativa- Università "RomaTre", Roma Italia
Risultata 1° in graduatoria

Dal 2010 al 2011 — Diploma di Master di II Livello in: *"Dirigenti nelle Istituzioni Scolastiche"* (110 / 110)
UNISU Università Telematica delle Scienze Umane, Roma Italia

Dal 2000 2004 — LM 94 –Laurea Magistrale in Traduzione specialistica e Interpretariato con LODE
Italiano / Francese / Inglese
ISTI Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes
Bruxelles BELGIO –Dichiarazione di Valore Ambasciata d'Italia Bruxelles – Cancelleria Consolare
Tesi: *La Rome antique et les Mythes du pouvoir moderne: Romulus, César, Auguste et les régime fasciste italien* (inclusa traduzione parziale inedita francese-italiano di « *Histoire de Rome»,* Jean-Yves Boriaud

Agosto 2004 — CCIC, Corso di specializzazione in Interpretazione di Conferenze, Cambridge U.K.

Dal 1994 al 2000 — Laurea Magistrale in Lingue e Letterature straniere (108 /110): Inglese / Francese Università « RomaTre », Roma Italia
Tesi: **"***William Shakespeare: Venus and Adonis***"**

Dal 1992 al 1993 — Diploma di differenziazione didattica metodo Piaget 28/30 (durata corso 6 mesi)
Istituto di Ortofonologia, Roma Italia
Diploma di differenziazione didattica metodo Agazzi 30/30 (durata corso 6 mesi)
Istituto di Ortofonologia, Roma Italia
Diploma di differenziazione didattica metodo Maria Boschetti Alberti 30/30 e LODE (durata corso 6 mesi)
O.D.A. Opera Diocesiana Assistenza, Roma Italia

Dal 1990 al 1991 — "*Sels College London*", Londra U.K. Certificato linguistico Inglese livello Pre-proficiency

Dal 1989 al 1990 — Attestato di IDONEITA' Corso Integrativo art. 1 L. 11-12-1989 n° 910 per Diplomati dell'Istituto Magistrale

Dal 1985 al 1989 — Diploma di Maturità: 50/60
Istituto Magistrale Statale "*Giordano Bruno*", Roma Italia

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: Italiano

Altre lingue

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2

Francese	C2	C2	C2	C2	C2
Tedesco	B1	B1	B1	B1	A1
	Goethe-Institut Monaco (Ge)				
Spagnolo	B2	B1	B1	B1	A1
Arabo	principiante	-	principiante	principiante	-

AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE

08 – 10 – 2015 English Language Level 7 (C2) Academy of Languages
12 – 12 – 2014 European Informatic Passport EIPASS
2010 2019 Corsi di Formazione-Aggiornamento per la preparazione al concorso per Dirigente scolastico
2019-2022 Corsi di Formazione-Aggiornamento per la preparazione al concorso per Dirigente tecnico

COMPETENZE PERSONALI

Permanenza all'estero superiore ai 6 mesi

Londra, REGNO UNITO
Bruxelles, BELGIO
Lussemburgo, LUSSEMBURGO
Monaco di Baviera, GERMANIA

Competenze informatiche

- Buona padronanza degli strumenti Microsoft Office
- Trados: Multi Term + Translator's Workbench
- Trados WinAlign – Systran

ULTERIORI INFORMAZIONI

Convegno internazionale 18-01-2018 Juan Andrés-La biblioteca Universale di Napoli: Juan Andrés e la letteratura inglese

Traduzioni pubblicate
Articoli pubblicati

"*Budapest 1956: la prima rivolta contro l'impero sovietico*" Victor Sebestyen; [traduzione di Emilia Ciampanella, Enzo Peru, Lucio Trevisan]. - Milano: Rizzoli, 2006

- Appunti per una riflessione su un approccio educativo globale che rispetti e valorizzi l'integrità della persona, Roma, RomaTre Press, 2017
- *English tales and theatre for disadvantaged learners*, Padova, libreriauniversitaria.it, 2016
- -*"Cafés Philosophiques" in the CLIL Project*, Padova, libreriauniversitaria.it, 2016 (coautrice)
- - *Progettazione trasversale di storytelling, drammatizzazione e Process drama di classici della letteratura vittoriana inglese*, Scienza dell'Amministrazione scolastica, n° 4/2016- Euroedizione
- - *Oliver Twist -Strategia per la progettazione di Cittadinanza e Costituzione scuola primaria*, Fare l'insegnante n° 1/2017 - Euroedizione
- - *La prima guerra mondiale 1914-18: un progetto CLIL*, Scienza dell'Amministrazione scolastica, Euroedizione
- - *Canone educativo nelle public schools dell'élite inglese vittoriana*, I problemi della Pedagogia, (in uscita)
- - *Le public schools inglesi: il modello Rugby School*, Scienza dell'Amministrazione scolastica, n° 3 2018- Euroedizione
- - *Dalle certificazioni linguistiche europee del quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue CEFR al nuovo quadro di riferimento europeo*, Esperienze amministrative-Agenda della Scuola –Tecnodid

Emilia Ciampanella
(F.to digitalmente)